

Lección IX

23. Pronombres Personales Independientes (Pronombres Sujetos)

23.1 Los pronombres personales independientes se escriben como formas independientes. Ellos pueden servir como pronombres sujetos, pero no sirven como los complementos directos de un verbo ni como complementos de una preposición. Existen sufijos pronominales especiales que se añaden a verbos, preposiciones y sustantivos para indicar una relación pronominal aparte de la del sujeto. Esta clase de sufijos se enseñará en próximas lecciones.

23.2 Las formas de los pronombres personales independientes son las siguientes:

אֲנִי, אַנְכִי	yo	(1cs)	אֲנַחְנוּ, נַחְנוּ, אֲנִי	nosotros	(1c)
אַתָּה	tú	(2ms)	אַתֶּם	ustedes	(2cp)
אַתְּ	tú	(2fs)	אַתֶּנָּה, אַתֶּנָּה	ustedes	(2f)
הוא	él	(3ms)	הֵם, הֵנָּה	ellos	(3mp)
היא	ella	(3fs)	הֵן, הֵנָּה	ellas	(3fp)

(a) Nota: 3fs = **היא** en los libros del Pentateuco.

(b) Nota: La ‘c’ en (1cs) y (1cp) indica el género ‘común’, es decir ambos masculino y femenino.

23.3 Las oraciones que emplean pronombres personales independientes como sujetos a menudo serán oraciones sin verbos (sobrentendiéndose el verbo ‘ser’ o ‘estar’).

Ejemplos:

אֲנִי יְהוָה	Yo (soy) el Señor. (Gén. 28.13)
אַתָּה הָאִישׁ	Tú (eres) el hombre. (2 Sam. 12.7)
כִּי־עָפָר אַתָּה	Pues tú (eres) polvo. (Gén. 3.19)
יְהוָה הוּא הָאֱלֹהִים	El Señor, él (es) Dios. (1 R. 18.39)
אֲחִים אֲנַחְנוּ	Nosotros (somos) hermanos. (Gén. 13.8)
וְאֲנַחְנוּ רַבִּים	Y nosotros (somos) muchos. (Ezeq. 3.24)
וְהֵנָּה חֲכָמִים	Y ellos (son) sabios. (Prov. 30.24)

24. Pronombres demostrativos

24.1 Un pronombre demostrativo es aquél que indica algo o alguien que está siendo indicado de manera precisa; por ejemplo, ‘este hombre’, ‘Este es el hombre.’

24.2 Las formas de los pronombres demostrativos son las siguientes:

<u>Singular</u>		<u>Plural</u>		
<i>Pronombres demostrativos cercanos</i>				
masc.	זֶה	este	masc. אֵלֶּה	estos
fem.	זֹאת	esta	fem. אֵלֶּה	estas
<i>Pronombres demostrativos lejanos</i>				
masc.	הוּא	aquel	masc. הַהֵם (הֵם)	aquellos
fem.	הִיא	aquella	fem. הַהֵן (הֵן)	aquellas

24.3 Los pronombres demostrativos en hebreo tienen una función paralela a la de los adjetivos.

(1) *Como adjetivos, pueden ser usados atributivamente. En este caso, están de acuerdo en género, número y definición con el sustantivo al cual se refieren.*

Ejemplos:

הַמָּקוֹם הַזֶּה	este lugar (Gén. 28.17)
הָאָרֶץ הַזֹּאת	esta tierra (Gén. 15.7)
בַּיּוֹם הַהוּא	en aquel día (Gén. 15.18)
בְּעִיר הַהִיא	en aquella ciudad (Josué 20.6)
הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה	estas palabras (Gén. 29.13)
הָעָרִים הָאֵלֶּה	estas ciudades (Núm. 21.25)
בַּיָּמִים הָהֵם	en aquellos días (Gén. 6.4)

Si un sustantivo es modificado por un adjetivo, el pronombre demostrativo usualmente aparecerá después del adjetivo.

Ejemplos:

הַדָּבָר הַגָּדוֹל הַזֶּה	esta gran cosa (1 Sam. 12.16)
הָאָרֶץ הַטוֹבָה הַזֹּאת	esta buena tierra (Deut. 4.22)
הַמִּדְבָּר הַגָּדוֹל הַהוּא	aquel gran desierto (Deut. 1.19)
הַשָּׁנִים הַטוֹבִים הָאֵלֶּה	estos buenos años (Gén. 41.5)

Los pronombres demostrativos regularmente toman el artículo definido cuando se usa atributivamente. Los pronombres personales independientes, por otra parte, únicamente pueden ser usados como pronombres sujetos y nunca toman el artículo definido.

(2) *Los pronombres demostrativos también pueden ser usados predicativamente. Como los adjetivos predicativos, ellos están de acuerdo en el género y el número con los sustantivos a los que están unidos, pero jamás toman el artículo.*

Ejemplos:

זֶה הַיּוֹם	Éste (es) el día. (Jueces 4.14)
זֹאת הָאָרֶץ	Ésta (es) la tierra (Núm. 34.2)
הוּא הַדְּבָר	Aquella (es) la palabra (Gén. 41.28)
הוּא הָעִיר הַגְּדוֹלָה	Aquella (es) la ciudad grande. (Gén. 10.12)
אֵלֶּה הַדְּבָרִים	Éstas (son) las palabras. (Deut. 1.1)

EJERCICIOS.

1. Complete la traducción de las siguientes frases llenando los espacios vacíos:

- | | | |
|------|------------------------------|---|
| (1) | הַשָּׁנִים הַטֹּבֹת הָאֵלֶּה | _____ años buenos (Gén. 41.35) |
| (2) | צָדִיק אַתָּה | _____ eres justo. (Jer. 12.1) |
| (3) | כִּי מֶלֶךְ גָּדוֹל אָנִי | Pues _____ (soy) un Rey grande. (Mal. 1.14) |
| (4) | לְעִיר הַגְּדוֹלָה הַזֹּאת | para _____ ciudad grande (Jer. 22.8) |
| (5) | כִּי־חֲזָקִים הֵמָּה | Pues _____ son fuertes. (Jueces 18.26) |
| (6) | חֲכָמִים אֲנִיחֵנוּ | _____ (somos) sabios. (Jer. 8.8) |
| (7) | כִּי־חֲזָק הוּא | Pues _____ (es) fuerte. (Núm. 13.31) |
| (8) | כִּי מְרִים הֵם | Pues _____ (eran) amargas. (Éx. 15.23) |
| (9) | הָעִיר הַזֹּאת קְרִבָּה | _____ ciudad (está) cerca. (Gén. 19.20) |
| (10) | וְאֲנִי נֶעַר קָטָן | Y _____ (soy) un niño. (1 Reyes 3.7) |

2. Subraye la forma pronominal correcta en las siguientes frases:

- | | | |
|-----|----------------------------------|---|
| (1) | כִּי קָטָן (הוּא / הִיא) | Pues él (es) pequeño. (Amós 7.2) |
| (2) | כִּי קָשָׁה (אַתָּה / אַתָּה) | que tú (eres) duro (Isa. 48.4) |
| (3) | כִּי־יְפָה (הוּא / הוּא) מְאֹד | Pues ella (era) muy hermosa. (Gén. 12.14) |
| (4) | יְפָה (אַתָּה / אַתָּה) | Tú (eres) hermosa. (Cantares 6.4) |

- (5) תָּמִים (אֵתָה / אֵתָה) Perfecto eras tú. (Ezeq. 28.15)
- (6) הַדְּבָר הָרָע (הַזֶּה / הַזֶּה) esta palabra malvada (Éx. 33.4)
- (7) וְהוּא / וְהוּא (נָעַר) Y él (era) un muchacho. (Gén. 37.2)
- (8) זֶה / זֶה (הַדְּבָר) Ésta (es) la palabra. (Núm. 30.2)
- (9) בַּיּוֹם (הַהוּא / הַהוּא) En aquel día (Gén. 15.18)
- (10) בַּיּוֹם (הַזֶּה / הַזֶּה) En este día (Gén. 7.11)
- (11) כִּי (זֶה / זֶה) הוא (זֶה / זֶה) Pues éste (es) él. (1 Sam. 16.12)
- (12) הַעִיר הַגְּדוֹלָה (הוּא / הוּא) Aquella (es) la ciudad grande. (Gén. 10.12)

3. Cada una de las siguientes frases contiene un pronombre personal o uno demostrativo. En los incisos abajo anote lo siguiente:

- En los incisos señalados con la letra ‘a’, utilice una ‘P’ si el pronombre es personal o una ‘D’ si el pronombre es demostrativo.
- En los incisos señalados con la letra ‘b’, escriba el género del pronombre.
- En los incisos señalados con la letra ‘c’, indique su número.

Ejemplo:

יְהוָה הוּא הָאֱלֹהִים

El Señor, él (es) Dios. (1 R. 18.39)

(a) P

(b) masc.

(c) sing.

(1) לֹא בַשָּׁמַיִם הוּא

Ella no (está) en los cielos. (Deut. 30.12)

(a) _____

(b) _____

(c) _____

(2) הַגּוֹי הַגְּדוֹל הַזֶּה

esta nación grande (Deut. 4.6)

(a) _____

(b) _____

(c) _____

(3) זֶה הַיּוֹם

éste (es) el día. (Jueces 4.14)

(a) _____

(b) _____

(c) _____

(4) כִּי אֲנִי יְהוָה

Pues yo (soy) el Señor. (Éx. 7.5)

(a) _____

(b) _____

(c) _____

(5) הָעַם הַזֶּה הָרָע

este pueblo malo (Jer. 13.10)

(a) _____

(b) _____

(c) _____

- (6) כְּדָבָר הָרַע הַזֶּה _____
 según esta palabra malvada (Deut. 13.12) (a) _____
 (b) _____
 (c) _____

4. Practique su hebreo leyendo en voz alta; después haga la traducción del texto bíblico al español y posteriormente consulte el versículo para ver si coinciden.

- (1) הָאִישׁ מֹשֶׁה גָּדוֹל מְאֹד El hombre Moisés (era) muy grande. (Éx. 11.3)
 (2) הַדְּבָר הַגָּדוֹל הַזֶּה esta cosa grande (1 Sam. 12.16)
 (3) כִּי אֵל גָּדוֹל יְהוָה וּמֶלֶךְ Porque el Señor es Dios grande, y Rey
 גָּדוֹל עַל-כָּל-אֱלֹהִים grande sobre todos los dioses. (Sal. 95.3)
 (4) כִּי קָרוֹב הוּא Porque él (estaba) cerca. (Éx. 13.17)
 (5) כִּי-קָרְבִים הֵם Porque ellos (estaban) cerca [eran vecinos]. (Josué 9.16)
 (6) וְאֲנֹכִי נֶעַר קָטָן Y yo soy un muchacho joven. (1 Reyes 3.7)
 (7) נָח אִישׁ צַדִּיק Noé (era) un hombre justo. (Gén. 6.9)
 (8) צַדִּיק וְיָשָׁר הוּא Justo y recto (es) Él. (Deut. 32.4)
 (9) לֹא אִישׁ אֵל Dios no (es) un hombre. (Núm. 23.19)
 (10) עַם-חָכָם הַגּוֹי הַגָּדוֹל הַזֶּה Un pueblo sabio (es) esta nación grande. (Deut. 4.6)

VOCABULARIO

- | | |
|--------------------------------|-------------------------------------|
| (1) אֶבֶן (f) piedra | (10) מֹשֶׁה Moisés |
| (2) דּוֹר generación | (11) נָבִיא profeta |
| (3) יְרוּשָׁלַיִם Jerusalem | (12) נֶעַר muchacho, joven |
| (4) כֹּה así | (13) נְעָרָה (f) muchacha, doncella |
| (5) לֶחֶם pan | (14) סֵפֶר libro, rollo |
| (6) מִדְבָּר desierto | (15) פֶּן no sea que |
| (7) מָה ¿qué ...? | (16) רֵגֶל (f) pie |
| (8) מִי ¿quién ...? | (17) שֶׁמֶן aceite, gordura |
| (9) מִשְׁפָּט juicio, justicia | (18) תּוֹרָה (f) instrucción, ley |